

# КОСАТЕQ



Korean Catering  
Equipment Manufacturing  
Company Inc.

## АППАРАТ ДЛЯ ВЫПЕЧКИ БЛИНОВ

МОДЕЛИ: **JB35, JB35A, JB35-2**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “Kocateq” (Ю. Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

## Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	3
2. Описание оборудования	4
3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	5
4. Транспортировка и упаковка	5
5. Технические характеристики	6
6. Установка	6
7. Эксплуатация оборудования	6
8. Очистка оборудования	8
9. Замена полотна и обслуживание оборудования	9
10. Условия гарантии	10

Вы приобрели профессиональную высококачественную механическую пилу фирмы “Kocateq” (Ю. Корея), сертифицированную на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).

Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.

Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием пилы, именуемой в дальнейшем оборудование или машина.

## 1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью блинницы и должна храниться в надлежащих условиях. Обязательно ознакомьте Вашего менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции. При смене персонала не забывайте знакомить Ваших новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнить эту просьбу также при передаче этого аппарата в другую организацию или при повторной установке его в другом подразделении Вашей организации). На момент включения блинницы Вам следует выделить лицо, ответственное за нее, наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации блинницы. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала, особенно при установке блинницы – это позволит Вам использовать в дальнейшем блинницу с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов блинницы из строя. Перед установкой и использованием блинницы, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам блинницы, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.

Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой блинницы, обязательно отключите ее от основной электрической сети.

В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.

### ВНИМАНИЕ!

Ваша блинница может быть подключена только высококвалифицированным персоналом в строгом соответствии с действующими требованиями гигиены и электробезопасности. Рекомендуется регулярное обслуживание квалифицированным персоналом, что позволит Вам значительно продлить срок службы Вашей блинницы и предотвратит преждевременный выход из строя. Установка должна быть произведена только квалифицированным персоналом нашей организации, в случаях установки сторонними организациями или Вашим персоналом гарантийные обязательства аннулируются. Факт установки подтверждается актом приемки-сдачи работ, который мы рекомендуем хранить вместе с этой инструкцией. Некорректная установка может привести к повреждениям блинницы, животных, людей. Ответственность за любые последствия установки блинницы сторонними организациями несет Ваша организация. Эксплуатация блинницы может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований следующих нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ: ПУЭ (Главгосэнергонадзор 6-е издание), ПЭЭП (Энергонадзор, 5-е издание), ПТБПЭЭП (Госэнергонадзор, 4-е издание), любые последствия невыполнения Вашим персоналом требований вышеуказанных нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются

составными частями машины и должны находиться в месте установки блинницы, доступном для персонала, обслуживающего и рабочего персонала.

## 2. Условия гарантии.

На ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств. Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий некомпетентных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
- любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установкой оборудования.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.

Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

### 3. Технические характеристики.

Модель	Диаметр	Мощность	Напряжение	Частота	Фазы	Габариты	Вес
JB35	350 мм	3 кВт	220В	50 Гц	~	45x46x23 см	13 кг
JB35A	350 мм	3 кВт	220В	50 Гц	~	40x40x18 см	11 кг
JB35-2	350x2 мм	3x2 кВт	220В	50 Гц	~	87x46x23 см	27 кг

### 4. Подключение.

#### Местоустановкиоборудования.

- 1) Для установки оборудования выберите место, которое легко доступно для уборки.
- 2) Оборудование не может быть расположено ближе 20 см от легко воспламеняющихся поверхностей.
- 3) Для удобства работы рекомендуемая высота установки оборудования – от 85 до 95 см от уровня пола. Если оборудование используется вне помещения, место установки должно быть защищено от дождя.

#### Электрическиеподключение.

Оборудование имеет кабель для электрического подключения типа «HO7RNF» с тремя проводами (фаза, земля, ноль) с сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Оборудование должно быть подключено только специально обученным персоналом. Желательно воспользоваться услугами специальной сервисной службы. Если у Вас возникнет необходимость в замене электрического кабеля, воспользуйтесь услугами специалистов сервисной службы.

### 5. Эксплуатация.

Любое оборудование нуждается в предварительной подготовке, перед первым включением:

#### Предварительнаяподготовкаоборудования.

Эта операция (продолжительность от 1 до 1,5 часов) обязательна для нового оборудования. Цель – предотвращение прилипания теста к поверхности оборудования и сокращение образования пузырей при попадании теста на нагреваемую поверхность.

#### Дляуспешногопрогрева:

1. Вставьте вилку в 16 амперную розетку с заземлением.
2. Нагрейте оборудование, установив регулятор нагрева на 270 град. С (до тех пор, пока нужная температура не будет набрана, будет гореть красная лампочка). Не меняйте температуру в течение всей процедуры прогрева оборудования.
3. Налейте приблизительно столовую ложку кулинарного жира для жарки во фритюре в центр жарочной поверхности. Используя хлопчато-бумажную салфетку (синтетический материал не подходит) или кисточку с натуральным ворсом, распределите жир равномерно по нагреваемой поверхности, спустя 5-10 минут можно начинать выпекать изделия, уже не используя жир.
4. Повторите эту операцию 3 – 8 раз, с каждым разом уменьшая количество используемого масла, но, следя, чтобы следующая порция масла подливалась через 5-10 минут готовки. Во время подготовительных операций по введению оборудования в работу не используйте масло с добавками. Хорошо подготовленная рабочая поверхность – блестящая, каштанового цвета.

#### Необходимыйинвентарь.

Если Вы еще не имеете нужного инвентаря, то этот раздел подскажет Вам, что нужно иметь для успешной работы.

- Лопаточка (18-20 см.) для разравнивания теста.
- Деревянный или из нержавеющей стали шпатель для переворачивания блина.
- Хлопчато-бумажная салфетка для протирания нагреваемой поверхности.
- Немного масла для смазки рабочей поверхности.

- Емкость от 6 до 10 литров для теста.
- Небольшой половник для теста.

Рабочая температура для выпечки блинов: 200 – 230 град. Цельсия.

## 6. Обслуживание.

Прежде, чем мыть основание оборудования, отключите его и дайте остыть. Используйте для мытья салфетку, воду и жидкие моющие средства, при этом не допускается погружать оборудование в воду или мыть его под струей воды. Никогда не используйте абразивные моющие средства или металлические щетки.

### Нагреваемая поверхность:

После использования только протрите поверхность, не мойте ее.

Со временем тонкая пленка, покрывающая рабочую поверхность и предотвращающая прилипание теста к поверхности аппарата, стирается. Это нормально, т.к. пленка образуется во время подготовительного этапа в виде чешуек. Вы можете стереть пленку, используя наждачную бумагу. Аппарат не боится царапин на металле. После полного удаления старой пленки, проведите подготовительную операцию, такую, как с новой поверхностью. Рекомендуется не реже 1-го раза в месяц очищать поверхность с помощью абразивного камня, специально предназначенного для этой операции. После обработки нужно снова провести подготовительную операцию при температуре 270°C.

После длительного использования, после того, как защитная пленка начинает быстро отшелушиваться, можно восстановить поверхность с помощью шлифовки песком под давлением.